



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

Innkalling og saksliste

Dato: 20. april 2016

Tid: kl. 12.15 – 14.00

Sted: Rom 371, HF-bygget

Saksliste:

- | | |
|--------------|--|
| 07/16 | Godkjenning av innkalling og saksliste |
| 08/16 | Godkjenning av protokoll fra forrige programstyremøte (vedlegg 1) |
| 09/16 | Orienteringssaker <ul style="list-style-type: none">1. HF2018 (vedlegg 2)2. L-studentenes praksisperiode3. Nytt felles skjema for masteroppgave (vedlegg 3)4. ENG212/ENG212L/ENG252 og ENG211/ ENG211L/ENG251 – utfasing |
| 10/16 | Samarbeid med Leeds/Erasmus-utveksling (vedtakssak) |
| 11/16 | Vedtak om lengden på masteroppgaven |
| 12/16 | Eventuelt |

13.04.2016/HAMI



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

Vedlegg 1:

Protokoll programstyre for engelsk

Dato: **20. januar 2016**

Tilstede på møtet: Zeljka Svrljuga (programstyreleder, hovedkoordinator), Dagmar Haumann (fagkoordinator for lingvistikk og didaktikk), Bente Hannisdal, Erik Tonning, Jerzy Nykiel, Karol Janicki, Laura Saetveit Miles, Lene M. Johannessen, Kevin McCafferty, Sigrid Ørevik, Åsmund Aase Fluge (studentrepresentant), Fartein Nordeng Tjessem (studentrepresentant), og Silje Grønner Stang (sekretær i Siri Tenden Myklebusts fravær).

Forfall: Randi Koppen, Arne Jonas Reiersen (studentrepresentant)

01/16 Innkalling og saksliste ble godkjent.

Saker til eventuelt:

Det ble meldt om saker til eventuelt fra programstyreleder og Lene M. Johannessen.

02/16 Protokoll fra programstyremøtet 11. november 2015

Merknader:

- Det blir ikke ny votering over bruk av ordbok på masternivå i dette møtet. Dette ble avklart i forrige møte.
- Studieplan for BA: Programstyret ble enig om å kutte «*normalt*» under «Innføringsemne»: «Bachelorprogrammet i engelsk inneholdt ~~normalt~~ 20 studiepoeng med innføringsemne og er sett saman av ...»

Protokollen fra programstyremøtet 11. november 2015 ble godkjent med merknadene som kom frem i møtet 20. januar.

03/16 Orienteringssaker

1. Emnerapporter våren og høsten 2015

Programstyreleder gikk gjennom emnerapportene og poengterte at emnerapportene må komprimeres/tilpasses før publisering på nett. Fullstendige evalueringer/studentsvar brukes internt og av programsensor, mens emnerapporten som publiserer på nett bør inneholde en oppsummering av hovedpunktene i studentevalueringen. Studieleder sender rutiner og lenke til studiekvalitetsbasen.

2. UHR Organisering av nomineringsarbeid i språk- og litteraturvitenskap

Muntlig orientering ved programstyreleder.



04/16 Studieplanendringer for BAHF-ENG og MAHF-ENG studieåret 2016/17 (vedtakssak)

Programstyreleder orienterte om endringene og gikk gjennom oppdatert studieplan og de foreslåtte endringer i emneplanene.

- **Endring i studieplan BAHF-ENG, under Spesialisering:**
Emnet TRANSHF blir undervist for siste gang våren 2016 og tas derfor ut av studieplanen til bachelorprogrammet.
- **Endring under «Mål og innhold» i ENG100:**
I tillegg til «roman» kuttes «drama» ut i følgende setning: Litteraturdelen skal gi grunnleggende kunnskap i litterær analyse og tolking gjennom fokus på sjangrar som novelle, ~~roman~~, og lyrikk ~~og drama~~ i ein kulturell samanheng.»
- **Ny formulering under «Obligatoriske arbeidskrav» for ENG107, ENG108, ENG109:** «Det er ingen obligatoriske oppgåver, men kvar student kan få levere inn ei skriftleg oppgåve.»
- **Ny formulering under «Læringsutbytte» for ENG122:**
 - Under «Kunnskapar»:**
 - «har utvikla evna til sjølvstendig kritisk lesing av primærtekstar, grunna i teoretiske metodar for analyse av litterære og ikkje-litterære tekstar
 - har ei forståing av tilhøvet mellom primærtekstane og dei større historiske, sosiale og politiske rammene dei høyrer til og er i dialog med»
 - Under «Dugleikar»:**
 - «kan skrive godt strukturerte essay som diskuterer tekstar frå eit litteratur- og kulturteoretisk perspektiv»
- **Ny formulering under «Obligatoriske arbeidskrav» for ENG122:**
«I tilknyting til seminara skal studentane skrive ei rettleidd oppgåve, som må vere godkjent for at studenten kan gå opp til eksamen i emnet (sjå Vurderingsformer). Oppgåva skal ha eit omfang på 1500 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna. Studentane har rett og plikt til rettleiing i arbeidet med den skriftlege oppgåva. Rettleiinga blir gitt i tilknyting til seminarundervisninga.

Studentane vel oppgåve å arbeida med frå utarbeidde oppgåvealternativ og retningslinjer, og dei skal levere oppgåva til fastsett tid og møte til rettleiing etter retningslinjer fastsette av instituttet og faglæraren. Studentar som ikkje har oppfylt krava om rettleiing og fått godkjent oppgåva innan fastsette fristar, får ikkje gå opp til eksamen. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige t.o.m. eitt semester etter undervisningssemesteret.»



- **Ny formulering under «Vurderingsformer» for ENG122:**

«Det blir arrangert eksamen kvart semester: på slutten av haustsemesteret og midt i vårsemesteret. Eksamen i emnet er ein 5 timars skoleeksamen, der studenten blir prøva i heile pensumet. Studentar som ikkje har oppfylt krava om rettleiing (sjå obligatoriske arbeidskrav), misser retten til å ta eksamen i emnet. Ingen hjelpemiddel er tillatne ved skoleeksamen. Skoleeksamen kan bli digital.»

- **Endring under Obligatoriske arbeidskrav for ENG125**

«Det er obligatorisk frammøte på seminara. Studentane må vere til stades på minst to av dei tre første seminara, og totalt på 9 av 12 seminar.»

Studentrepresentantene stilte spørsmåltegn ved manglende skrivetrening ved nye arbeidskrav uten obligatorisk, veiledet oppgave. Faglærer understrekte at skriving fortsatt vil være en del av undervisningsopplegget, men den obligatoriske oppgaveskrivingen kuttet på grunn av manglende ressurser.

- **Ny formulering under «Vurderingsformer» for ENG125**

«Det blir arrangert eksamen kvart semester: på slutten av vårsemesteret og midt i haustsemesteret. Eksamen i emnet er ein sju dagars heimeeksamen over oppgitt tema. Heimeeksamen skal vera på mellom 2500 og 2800 ord, og skal leverast elektronisk.

Ved eksamen påfølgjande semester utan undervisning er eksamen ein 5 timars skoleeksamen, der studenten blir prøva i heile pensumet.

Ingen hjelpemiddel er tillatne ved skoleeksamen. Skoleeksamen kan bli digital».

- **Oppretting av 8 nye emner på 200-nivå frå og med våren 2017**

Programstyret oppretter 8 nye emner a 10 studiepoeng på 200-nivå frå og med våren 2017. Ved overgang til emner på 10 studiepoeng ønsker fagmiljøet å gi studentene mulighet til å spesialisere seg i en av disiplinene. Studentene velger da to emner i ønsket disiplin, hvorav ett må ha vurderingsformen semesteroppgave, og ett emne i den andre disiplinen, som har vurderingsform skriftlig skoleeksamen.

Programstyreleder presiserte at så lenge det er dubleret undervisning på 200-nivå (høst og vår) vil det ikke være midtsemestereksamen i påfølgende semester.

I januar 2017 må programstyret ta stilling til om 200-nivå emner skal tilbys i både vår- og høstsemesteret, eller kun i vårsemesteret fra og med høsten 2017.

- **Oppretting av nye L-versjoner (ENG223L og ENG339L) i lektorutdanningen**

Programstyret oppretter ENG223L og ENG339L for studentene på MAHF-LÆFR fra og med høsten 2016. I forbindelse med oppretting av emner på 10 studiepoeng på



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

200-nivå det ikke lenger behov for de nåværende L-versjonene ENG212L og ENG251L.

Studentrepresentantene stilte spørsmål ved valgfriheten mellom lingvistikk- og litteratur emner for lektorstudentene på MAHF-LÆFR i 6. og 8. semester. Programstyreleder presiserte at den foreslåtte strukturen er nødvendig med tanke på ressurs- og emnefordeling og balanse i det samlede faglige innholdet i lektorutdanningen.

Endringene i studieplanen meldes til PUHF og fagdidaktikerne i engelsk jobber videre med didaktikkemnene som inngår for engelsk som fag I og II.

Språklige rettinger i studieplanen for MAHF-LÆFR kan meldes til studieleder Silje Grønner Stang.

Samlet vedtak i sak 04/16

Studieplanendringer for BAHF-ENG, MAHF-ENG og MAHF-LÆFR 2016/17

Programstyret godkjenner alle endringene i studieplanen for bachelorprogrammet i engelsk og emneplanene for ENG100, ENG107, ENG108, ENG109, ENG122 og ENG125 fra og med høsten 2016.

Programstyret for engelsk vedtar å opprette emnene ENG221, ENG261, ENG222, ENG262, ENG223, ENG263, ENG224 og ENG264. Emnene skal undervises første gang våren 2017.

Programstyret vedtar også at emnene ENG211, ENG212, ENG251 og ENG252 legges ned fra og med våren 2017.

Programstyret oppretter ENG223L og ENG339L for studentene på MAHF-LÆFR fra og med høsten 2016.

Programstyret for engelsk legger ned ENG212L og ENG251L gjeldende fra og med våren 2017.

Språkvask/korrektur i begge studieplaner og alle emnebeskrivelser gjennomføres før disse oversendes fakultetet 15. februar.

Studie- og emneplaner for BAHF-ENG og MAHF-ENG oversendes til UUI for endelig vedtak.



05/16 Opptak til masterprogram høst 2016 (diskusjonssak)

Fakultetet har sendt ut forespørsel til fagmiljøene med forslag til antall studieplasser i det ordinære masteropptaket høsten 2016 (20 plasser på MAHF-ENG og 17 plasser på VID-MAUENG – erfaringsbasert master).

Programstyreleder minnte om at fagmiljøet lider under manglende ressurser og derfor må vurdere om den foreslåtte opptaksrammen er for stor. Det er også viktig at man tar hensyn til studenter på lektorutdanningen. Med så mange studenter vil det kreve en stor innsats fra alle i fagmiljøet.

Programstyret diskuterte saken og gikk inn for å støtte det foreslåtte antallet nye studieplasser på MAHF-ENG og VID-MAUENG.

06/16 Annet

- **Vikarmidler ved sykemelding:** Lene M. Johannesen er i dialog med instituttledelse/fakultet om bruk av vikarmidler ved sykemelding. Fagforeningen kobles eventuelt inn om nødvendig,
- **Neste programstyremøte:** 20. april.
- **Seminargrupper:** Eksamenskonsulenten melder at mange studenter ønsker å bytte seminargrupper. Programstyreleder ber alle forelesere om å informere studentene om at gruppebytte kun foretas ved gyldig grunn (kolliderende undervisning eller hensyn til små barn).
- **Minnemarkering:** En masterstudent på engelsk døde 16. desember. Det blir holdt en liten minnemarkering tirsdag 26. januar rom 400 kl. 14.15. Seminargrupper på ENG101 må bytte rom på grunn av minnemarkeringen. Medstudentene blir informert.
- **Studieplanendring på MAHF-ENG.** På grunn av overgangen til 10 stp emner i kursdelen på master vil det ikke lenger være behov for emnekodene ENG309 (15 stp) og ENG310 (15 stp). Dette er emnekoder som kun har vært i bruk sporadisk tidligere, men som ikke er formelt vedtatt nedlagt. Ved eventuell behov for 15 stp kurs for masterstudenter i en overgangsfase, kan studentene gir tilgang til L-emne på 15 stp.

Vedtak: Programstyret vedtar å legge ned ENG309 og ENG310 fra og med høsten 2016. Studieplanen blir oppdatert før oversending til UUI.

SGS 25.01.16

Merknadsfrist 01.02.16